

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (77)471

Vol. 1977/0148

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

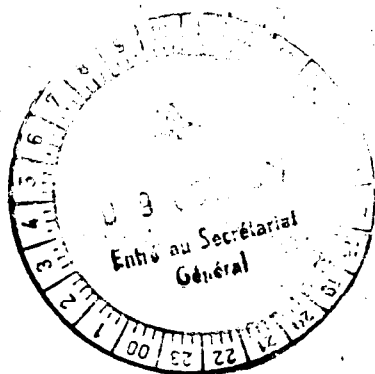
COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

COM(77) 471 def.

Bruxelles, 5 ottobre 1977.

RELAZIONE DELLA COMMISSIONE AL CONSIGLIO

Situazione dell'approvvigionamento energetico della Comunità
1° semestre 1976 (stime) 2° semestre 1976 (stime) 1° semestre 1977
(previsioni)



COM(77) 471 def.

MOTIVAZIONE

Il regolamento (CEE) n° 1729/76 adottato dal Consiglio il 21 giugno 1976 chiede agli Stati membri di comunicare alla Commissione due volte all'anno le informazioni relative alla situazione del loro approvvigionamento energetico sotto forma di una stima sul semestre civile precedente la data di invio e di una previsione sul semestre in corso.

Il regolamento prevede che la Commissione comunichi al Consiglio una sintesi, corredata da commenti, sulle informazioni raccolte.

Il rapporto qui allegato costituisce la sintesi definitiva delle informazioni raccolte durante le prime due fasi, di applicazione del regolamento (settembre 1976 e marzo 1977) e informa dell'esperienza acquisita in tale occasione.

Obiettivo : Questo rapporto è trasmesso per informazione agli Stati membri in applicazione del articolo 3, § 2 del detto regolamento.

Situazione dell'approvvigionamento energetico della Comunità
1° semestre 1976 (stime) 2° semestre 1976 (stime)
1° semestre 1977 (previsioni)

1. Il regolamento (CEE) n° 1729/76 (1) adottato dal Consiglio il 21 giugno 1976 chiede agli Stati membri di comunicare alla Commissione due volte all'anno le informazioni relative alla situazione del loro approvvigionamento energetico sotto forma di una stima sul semestre civile precedente la data di invio e di una previsione sul semestre in corso. Sulla base di un accordo ripreso nel verbale del Consiglio si è convenuto che per il primo anno di applicazione, gli Stati membri avrebbero trasmesso le informazioni necessarie alle date del 1° settembre 1976 e del 1° marzo 1977. Il regolamento prevede inoltre che la Commissione comunichi al Consiglio una sintesi, corredata da commenti, sulle informazioni raccolte e predisponga eventualmente le consultazioni necessarie.

2. Una nota provvisoria redatta sulla base delle informazioni raccolte durante la prima fase dell'applicazione e concernente l'anno 1976 è stata distribuita nel corso della riunione del Comitato dell'Energia del 22 marzo 1977 (doc. COM/ENER/10/77).

Le stime sul mercato dell'energia per il secondo semestre 1976 e le previsioni per il 1° semestre 1977 avrebbero dovute essere trasmesse entro il 1° marzo 1977 ; queste informazioni sono giunte ai servizi della Commissione tra il 23 febbraio e il 25 maggio 1977. A parte l'inoltro tardivo delle informazioni da parte di diversi Stati membri, notiamo che uno Stato membro ha fornito soltanto un'informazione parziale.

3. Le tabelle e i grafici che seguono costituiscono la sintesi definitiva delle informazioni raccolte durante le prime due fasi di applicazione del regolamento (settembre 1976 e marzo 1977).

4. Alla luce dell'esperienza raccolta in tale occasione e considerando che l'istituzione dell'infrastruttura necessaria presso le amministrazioni nazionali è terminata, la Commissione :

- prende atto con soddisfazione della precisione delle informazioni raccolte ;

.../...

(1) Regolamento (CEE) n° 1729/76 del Consiglio del 21 giugno 1976 concernente la comunicazione di informazioni sulla situazione dell'approvvigionamento energetico nella Comunità, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale delle Comunità europee n° L 198, del 23 luglio 1976

- desidera richiamare l'attenzione degli Stati membri sull'importanza del regolamento, soprattutto in caso di perturbazioni sul mercato dell'energia ;
- invita pertanto tutti gli Stati membri a fare tutto il possibile per trasmettere l'informazione richiesta in tempo utile ;
- insiste presso i governi degli Stati membri, e particolarmente presso quello olandese, affinché facciano tutto il possibile per fornire informazioni complete.

5. I dati raccolti dagli Stati membri sui due semestri del 1976 sono stati confrontati a livello comunitario con i dati 1975. Dal raffronto di queste stime fornite dagli Stati membri con i dati statistici più recenti del 1976 è risultata evidente l'esattezza delle informazioni.

Comunità milioni di tep o %	1975 Eurostat	I/1976 +II/1976 Regol.1729	1976- 1975 Δ in %	1976 Dati provvisori Eurostat	1976- 1975 Δ in %
Produzione interna	387,0	396,5	+ 2,5	397,6	+ 2,7
Importazione netta	523,6	562,8	+ 7,5	562,1	+ 7,4
Movimenti delle scorte	- 14,3	- 15,1	-	- 13,6	-
Buncheraggi	31,1	32,6	+ 4,8	31,9	+ 2,6
Consumo interno lordo	865,2	911,6	+ 5,4	914,2	+ 5,7

6. Le informazioni ottenute tra il marzo e il maggio 1977 comprendono le previsioni per il 1° semestre 1977. Confrontate con le stime fornite precedentemente per il 1° semestre 1976 queste informazioni consentono di declinare la seguente evoluzione per la Comunità :

Comunità milioni tep o %	Regol.1729/76 I/1976 Settembre 1976	Regol. 1729/76 I/1977 marzo 1977	I/1977/ I/1976 Δ in %
Produzione interna	195,8	219,0	+ 11,8
Importazione netta	270,8	269,9	- 0,3
Movimenti delle scorte	+ 2,9	+ 2,3	-
Buncheraggi	16,1	16,7	+ 3,7
Consumo interno lordo	453,4	474,5	+ 4,7

.../...

7. Dall'esame emerge una conclusione importante per il 1976 e per il 1° semestre del 1977 e cioè il deterioramento del rapporto tra crescita della domanda energetica e crescita del prodotto interno lordo nella Comunità.

	Δ Energia	Δ PIL	$\Delta E / \Delta$ PIL
Eurostat : media degli anni 1964-1973	+ 4,5 %	+ 4,6 %	0,975
Eurostat 1973/1972	+ 6,0 %	+ 5,5 %	1,10
Regolamento 1729 : 1976/1975	+ 5,4 %	+ 4,3 %	1,25
Regolamento 1729 : I-1977 / I-1976	+ 4,7 %	(+ 3,5 %)	(1,35)

8. Secondo le informazioni raccolte presso gli Stati membri, l'importazione netta di energia della Comunità non dovrebbe superare nel primo semestre 1977 il livello raggiunto nel primo semestre 1976 e l'importazione netta di petrolio dovrebbe addirittura diminuire del 2 % circa. Questo fenomeno è dovuto all'aumento spiccato della produzione petrolifera della Comunità, che da 9 milioni di tep scarsi nel primo semestre 1976 salirebbe a oltre 23 milioni di tep nel corso dello stesso semestre del 1977. Le scorte di prodotti energetici esistenti alla fine del giugno 1977 nella Comunità dovrebbero rappresentare - in funzione del fabbisogno interno registrato nel 1976 - circa 99 giorni di consumo per i combustibili solidi, 93 giorni per i prodotti petroliferi e 15 giorni per il gas naturale.

Allegati : 1. Sintesi delle risposte al questionario del Regolamento 1729/76

- Consumo interno lordo
- Produzione primaria
- Importazione netta
- Scorte

2. Grafici sull'evoluzione della produzione e del consumo di energia

- Comunità
- Belgio
- Danimarca
- Germania
- Francia
- Irlanda
- Italia
- Lussemburgo
- Paesi Bassi
- Regno Unito

Synthèse des réponses au questionnaire du Règlement 1729/76

Summary of replies to questionnaire on Regulation 1729/76

Synthese der Antworten auf den Fragebogen der Verordnung 1729/76

Mio tep	Houille	Lignite	Pétrole	Gaz	Electricité	TOTAL
Mio toe	Hard Coal	Lignite	Oil	Gas	Electricity	TOTAL
Mio t ROE	Steinkohle	Braunkohle	Ol	Gas	Elektrizität	INSGESAMT

Consommation intérieure brute - Gross inland consumption - Brutto-Inlandsverbrauch

1er semestre 1976 - 1st Half-year 1976 - 1. Halbjahr 1976

Belgique	4,790	0,005	11,774	5,005	0,885	22,559
Danmark	1,543	0,005	8,188	-	0,194	9,930
Deutschland	23,500	12,800	63,992	19,269	4,498	124,059
France	14,200	0,468	57,305	8,649	7,510	88,532
Irlande	0,232	0,673	2,367	0,041	0,028	3,341
Italia	4,451	0,197	42,292	11,203	4,800	62,943
Luxembourg	1,010	0,010	0,785	0,230	0,508	2,543
Nederland	(1,600)	-	13,910	16,570	(0,360)	(32,440)
United Kingdom	37,260	-	46,285	18,550	4,945	107,040
COMMUNAUTE	89,086	14,158	246,898	79,517	23,728	453,387

2ème semestre 1976 - 2nd Half-year 1976 - 2. Halbjahr 1976

Belgique	4,502	0,005	11,937	4,669	0,605	21,718
Danmark	1,500	0,005	8,000	-	0,093	9,598
Deutschland	26,100	12,000	70,563	19,560	5,072	134,195
France	15,262	0,747	52,366	8,464	7,120	83,959
Irlande	0,279	0,620	2,690	-	0,023	3,512
Italia	5,006	0,173	47,595	10,913	5,860	69,557
Luxembourg	0,910	0,008	0,691	0,193	0,536	2,338
Nederland	(1,300)	-	13,890	(17,130)	(0,460)	(32,780)
United Kingdom	35,105	-	43,310	16,985	5,000	100,400
COMMUNAUTE	89,964	14,458	251,042	79,934	21,269	458,167

1er semestre 1977 - 1st Half-year 1977 - 1. Halbjahr 1977

Belgique	4,825	0,005	12,625	4,935	0,494	22,884
Danmark	1,610	0,005	8,730	-	0,004	10,349
Deutschland	27,700	12,700	67,970	20,560	5,322	129,252
France	17,082	0,714	57,500	10,464	9,100	94,860
Irlande	0,294	0,702	2,650	-	0,031	3,677
Italia	4,636	0,200	45,489	11,915	5,863	68,103
Luxembourg	0,910	0,008	0,730	0,196	0,550	2,394
Nederland	(1,500)	-	12,000	(18,000)	(0,400)	(31,900)
United Kingdom	38,045	-	46,885	20,735	5,375	111,035
COMMUNAUTE	91,602	14,334	254,579	86,800	27,139	474,454

() Estimation des services de la Commission - Information non reçue
 Estimates of the services of the Commission - Indications not received
 Schätzungen der Dienststellen der Kommission - Nicht erhaltene Angaben
 Autres produits primaires inclus - included other primary fuels -
 einschliesslich andere primäre Brennstoffe

Mio tep	Houille	Lignite	Pétrole	Gaz	Nucléaire	Autres	TOTAL
Mio toe	Hard Coal	Lignite	Oil	Gas	Nuclear	Others	TOTAL
Mio t ROE	Steinkohle	Braunkohle	Ol	Gas	Kernenergie	Gonstige	INSGESAMT

Production primaire Primary production Erzeugung von Primärenergie

1er semestre 1976 - 1st half-year 1976 - 1. Halbjahr 1976

Belgique	2,496	-	-	0,020	1,310	0,038	3,864
Danmark	-	-	0,057	-	-	0,003	0,060
Deutschland	30,800	12,600	2,901	7,542	2,476	1,472	57,791
France	7,940	0,474	0,823	2,707	2,030	5,120	19,094
Ireland	0,016	0,400	-	-	-	0,028	0,444
Italia	-	0,180	0,566	6,702	0,350	4,320	12,118
Luxembourg	-	-	-	-	-	0,066	0,066
Nederland	-	-	0,766	36,230	(0,360)	-	(37,356)
United Kingdom	38,300	-	3,740	18,055	4,355	0,595	65,055
COMMUNAUTE	79,552	13,654	8,853	71,256	10,891	11,642	195,848

2ème semestre 1976 - 2nd half-year 1976 - 2. Halbjahr 1976

Belgique	2,059	-	-	0,006	0,877	0,038	2,982
Danmark	-	-	0,120	-	-	0,003	0,123
Deutschland	31,700	12,800	2,858	7,480	3,067	1,877	59,782
France	7,253	0,520	0,890	3,201	1,460	5,550	18,874
Ireland	0,031	0,954	-	-	-	0,023	1,008
Italia	-	0,147	0,576	6,224	0,480	5,275	12,702
Luxembourg	-	-	-	-	-	0,108	0,108
Nederland	-	-	0,780	38,670	(0,460)	-	(39,910)
United Kingdom	35,485	-	8,115	16,595	4,650	0,360	65,205
COMMUNAUTE	76,528	14,421	13,339	72,178	10,994	13,234	200,694

1er semestre 1977 - 1st half-year 1977 - 1. Halbjahr 1977

Belgique	2,452	-	-	0,010	1,046	0,069	3,577
Danmark	-	-	0,250	-	-	0,003	0,253
Deutschland	31,500	12,600	2,779	7,460	3,220	1,967	59,526
France	8,400	0,575	0,850	3,134	2,090	6,900	21,949
Ireland	0,019	0,555	-	-	-	0,031	0,605
Italia	-	0,180	0,550	6,085	0,440	5,313	12,568
Luxembourg	-	-	-	-	-	0,111	0,111
Nederland	-	-	0,760	(37,500)	(0,400)	-	(38,660)
United Kingdom	38,070	-	17,935	20,360	4,875	0,500	81,740
COMMUNAUTE	80,441	13,910	23,124	74,549	12,071	14,894	218,989

() Estimation des services de la Commission - Information non reçue
Estimates of the services of the Commission - Indications not received
Schätzungen der Dienststellen der Kommission - Nicht erhaltene Angaben
* Hydraulique et géothermique + autres - Hydraulic and geothermal energy + other
Wasserkraft und Erdwärme + andere

Mio tep Mio toe Mio t ROE	Houille Hard Coal Steinkohle	Lignite Lignite Braunkohle	Pétrole Oil Öl	Gaz Gas Gas	Electricité Electricity Elektrizität	TOTAL TOTAL INSGESAMT
---------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	----------------------	-------------------	--	-----------------------------

Importation nette - Net import - Nettoeinfuhr

1er semestre 1976 - 1st half-year 1976 - 1. Halbjahr 1976

Belgique	2,654	0,005	12,037	4,970	-0,463	19,203
Danmark	1,331	0,003	7,212	-	0,191	8,737
Deutschland	-4,300	0,200	62,436	11,769	0,550	70,655
France	6,247	0,026	56,337	6,034	0,350	69,004
Ireland	0,130	-0,005	2,440	0,040	-	2,605
Italia	4,151	0,017	46,419	4,543	0,130	55,260
Luxembourg	0,993	0,007	0,765	0,220	0,422	2,407
Nederland	(1,600)	-	17,340	-19,800	-	(-0,860)
United Kingdom	0,460	-	42,885	0,495	-0,015	43,825
COMMUNAUTE	13,266	0,253	247,871	8,271	1,175	270,836

2ème semestre 1976 - 2nd half-year 1976 - 2. Halbjahr 1976

Belgique	2,294	0,005	13,139	4,691	-0,310	19,819
Danmark	1,569	0,007	9,123	-	0,090	10,789
Deutschland	-4,300	0,100	72,687	12,195	0,128	80,810
France	7,843	0,070	61,901	5,849	0,110	75,773
Ireland	0,248	-0,001	2,672	-	-	2,919
Italia	4,517	0,026	50,603	219	0,105	60,470
Luxembourg	0,910	0,008	0,694	0,193	0,436	2,241
Nederland	(1,300)	-	20,229	-20,000	-	(0,629)
United Kingdom	0,025	-	38,130	0,500	-0,010	38,535
COMMUNAUTE	14,406	0,215	269,178	7,637	0,549	291,985

1er semestre 1977 - 1st half-year 1977 - 1. Halbjahr 1977

Belgique	2,318	0,005	14,395	4,920	-0,621	21,017
Danmark	1,606	0,005	8,101	-	0,001	9,713
Deutschland	-5,000	0,100	66,440	13,200	0,135	74,875
France	8,454	0,049	56,250	7,037	0,110	71,900
Ireland	0,303	-0,001	2,767	-	-	3,069
Italia	4,536	0,020	47,460	5,830	0,110	57,956
Luxembourg	0,910	0,008	0,730	0,196	0,439	2,283
Nederland	(1,500)	-	16,310	(-19,500)	-	(-1,690)
United Kingdom	-0,240	-	30,600	0,370	0,000	30,730
COMMUNAUTE	14,387	0,186	243,053	12,053	0,174	269,853

() Estimation des services de la Commission - Information non reçue
 Estimates of the services of the Commission - Indications not received
 Schätzungen der Dienststellen der Kommission - Nicht erhaltene Angaben
 Autres produits primaires inclus - included other primary fuels
 einschliesslich andere primäre Brennstoffe

Stocks : situation
fin juin 1977

Stocks : level
end June 1977

Bestände : Stand
Ende Juni 1977

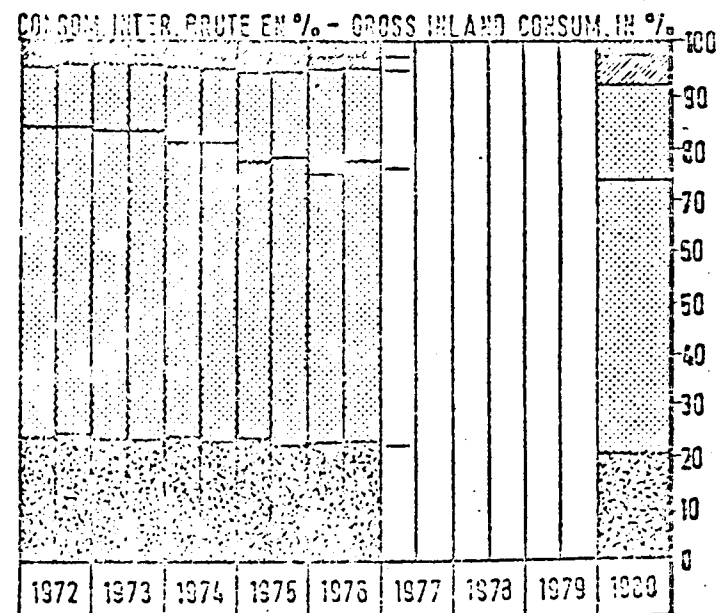
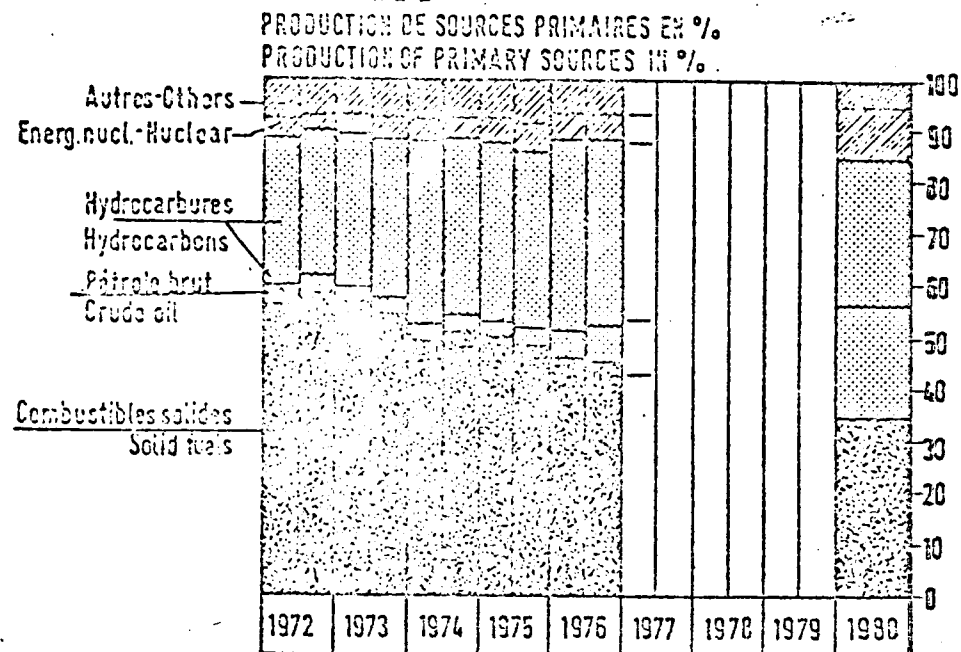
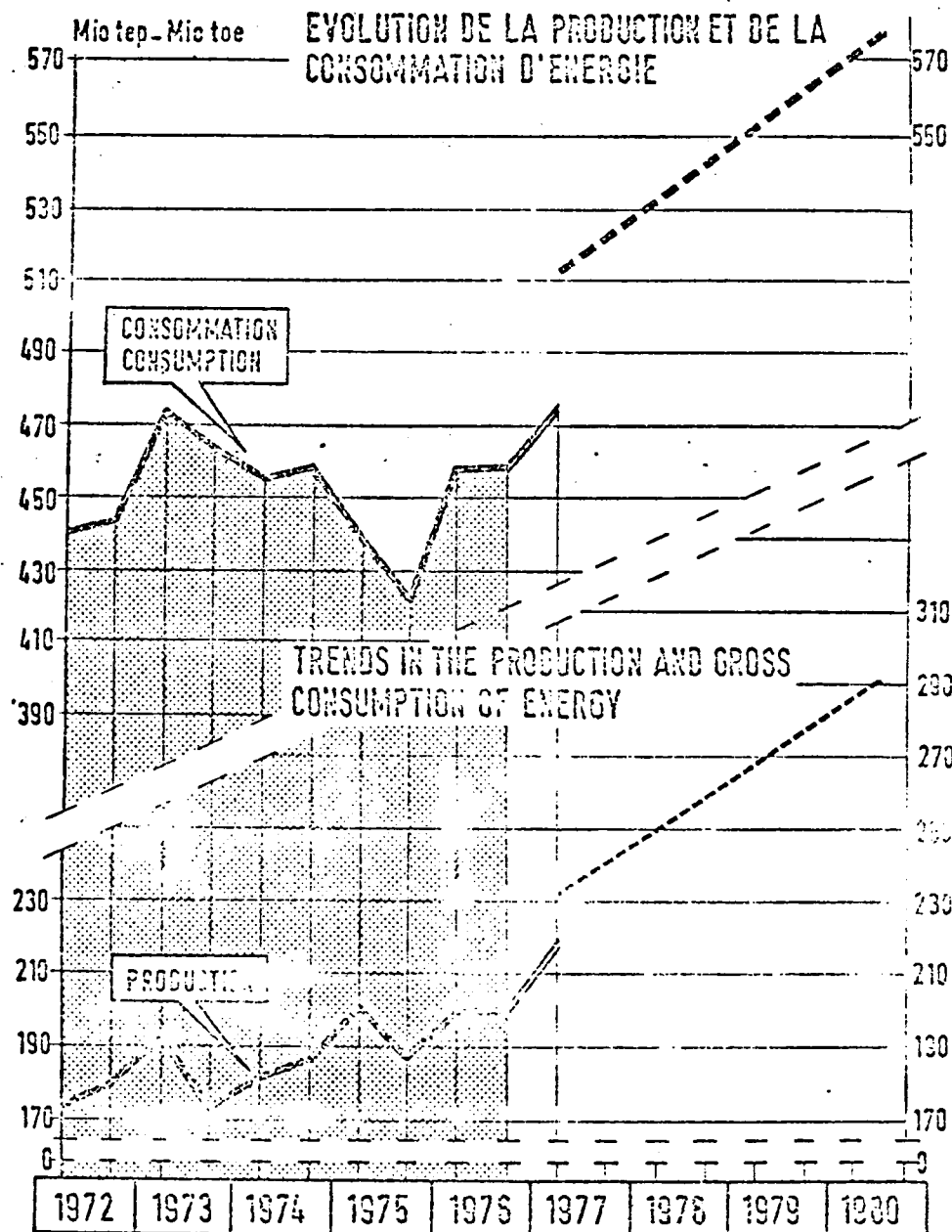
Mio tep Mio toe Mio t ROE	Houille+coke Hard coal+Coke Steinkohle+Koks	Lignite+Tourbe Lignite+Peat Braunkohle+Torf	Pétrole+Produits Oil+Products Ol+Produkte	Gaz Gas Gas
Belgique	0,789	-	6,660	-
Danmark	1,506	0,001	5,008	-
Deutschland	18,200	-	31,064	-
France	6,800	0,225	28,300	4,113
Irlande	0,085	1,330	1,444	-
Italia	1,932	-	20,965	2,336
Luxembourg	0,178	-	0,083	-
Nederland	(.)	-	10,155	-
United Kingdom	25,545	-	22,715	-
COMMUNAUTE(*)	55,035	1,556	126,394	6,449

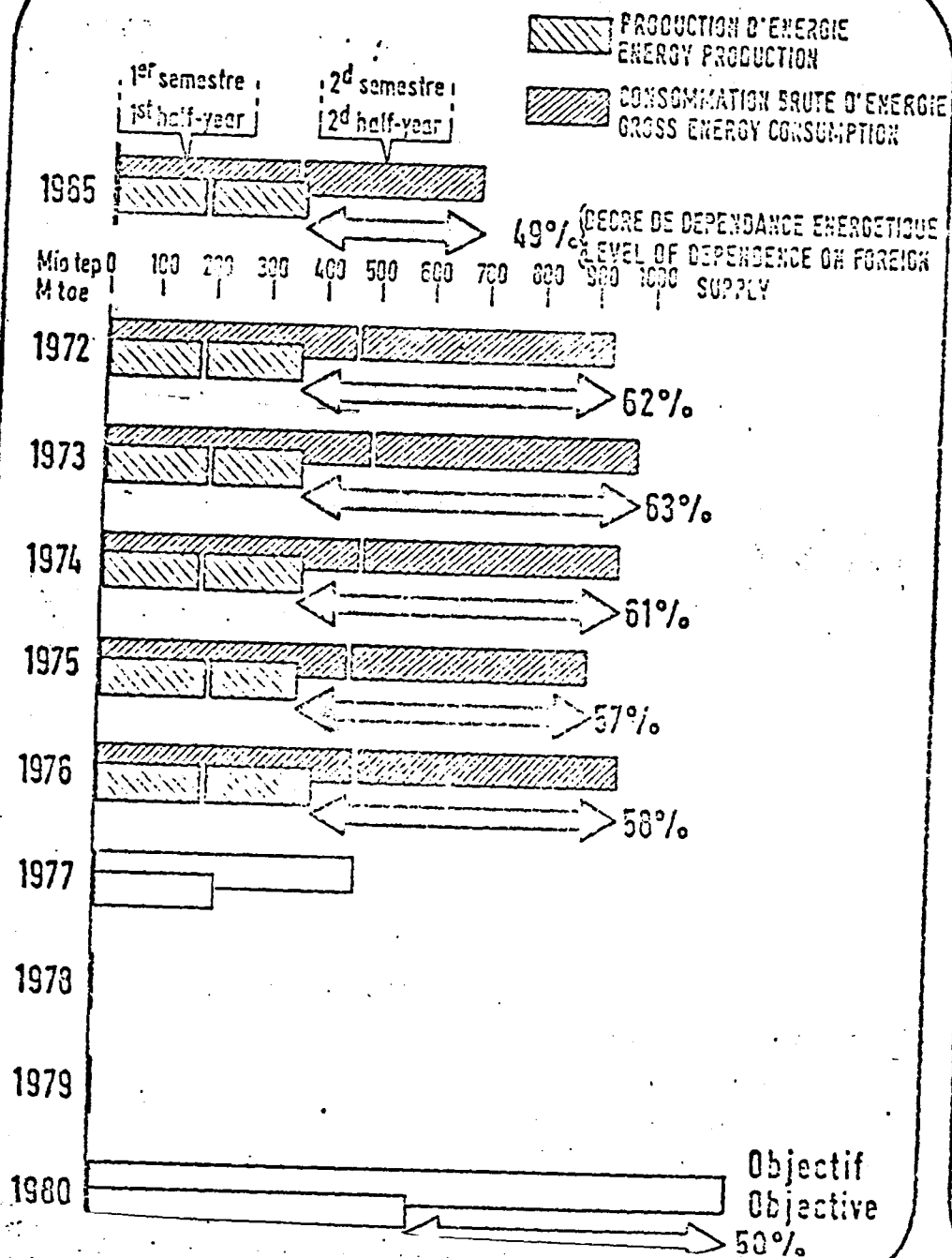
Stocks : variations pendant le 2ème semestre 1976 et le 1er semestre 1977
Stocks : variations during 2nd half-year 1976 and 1st half-year 1977
Bestände : Veränderungen im 2. Halbjahr und 1. Halbjahr 1977

Mio tep Mio toe Mio t ROE	Houille+Coke Hard Coal+Coke Steinkohle+Koks	Lignite+Tourbe Lignite+Peat Braunkohle+Torf	Pétrole+Produits Oil+products Ol+Produkte	Gaz Gas Gas	TOTAL TOTAL INSGESAMT
Belgique	+0,204	-	-0,196	-0,025	-0,017
Danmark	-0,065	-0,002	-0,324	-	-0,391
Deutschland	-5,100	-	-3,401	-0,215	-8,716
France	+0,394	+0,247	-5,109	-0,293	-4,761
Irlande	+0,028	+0,185	-0,095	-	+0,118
Italia	+0,589	-	+0,721	-0,510	+0,200
Luxembourg	-	-	+0,003	-	+0,003
Nederland	(.)	-	-0,327	-	(-0,327)
United Kingdom	-0,190	-	-1,290	-	-1,480
COMMUNAUTE(*)	-4,140	+0,430	-10,018	-1,043	-14,771

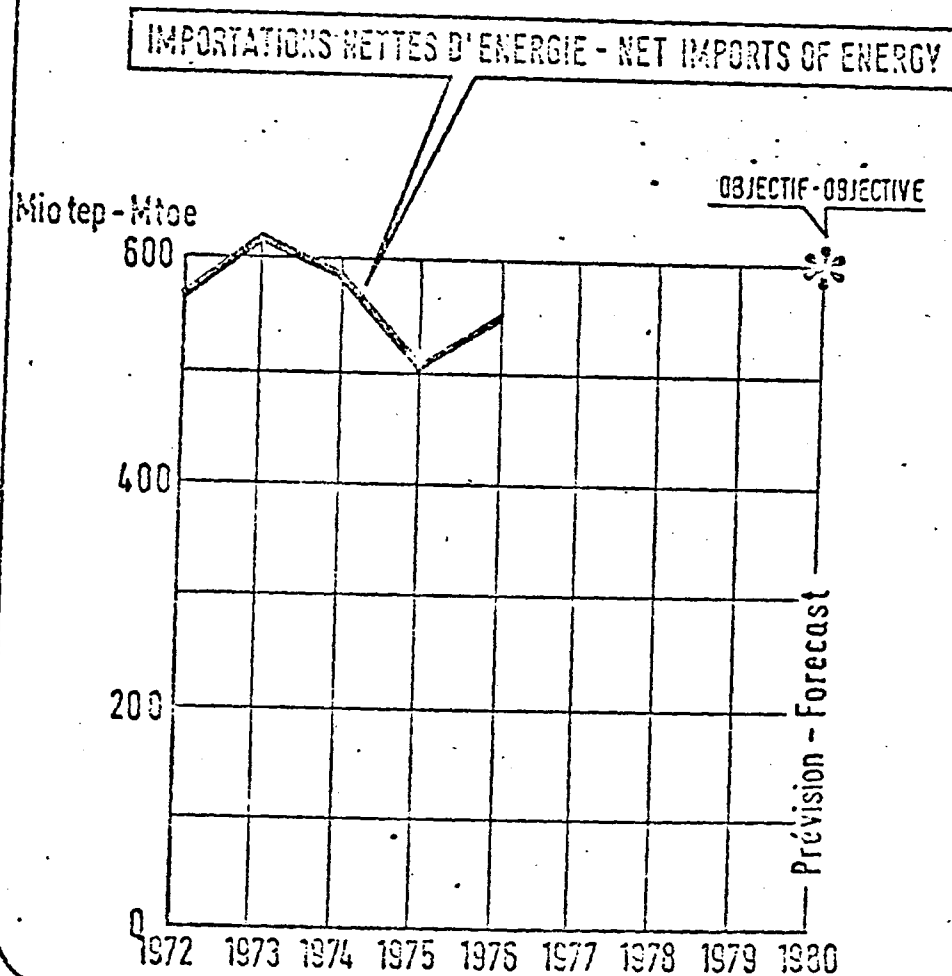
() Estimation des services de la Commission - Information non reçue
Estimates of the services of the Commission - Indications not received
Schätzungen der Dienststellen der Kommission - Nicht erhaltene Angaben

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE - EUROPEAN COMMUNITY



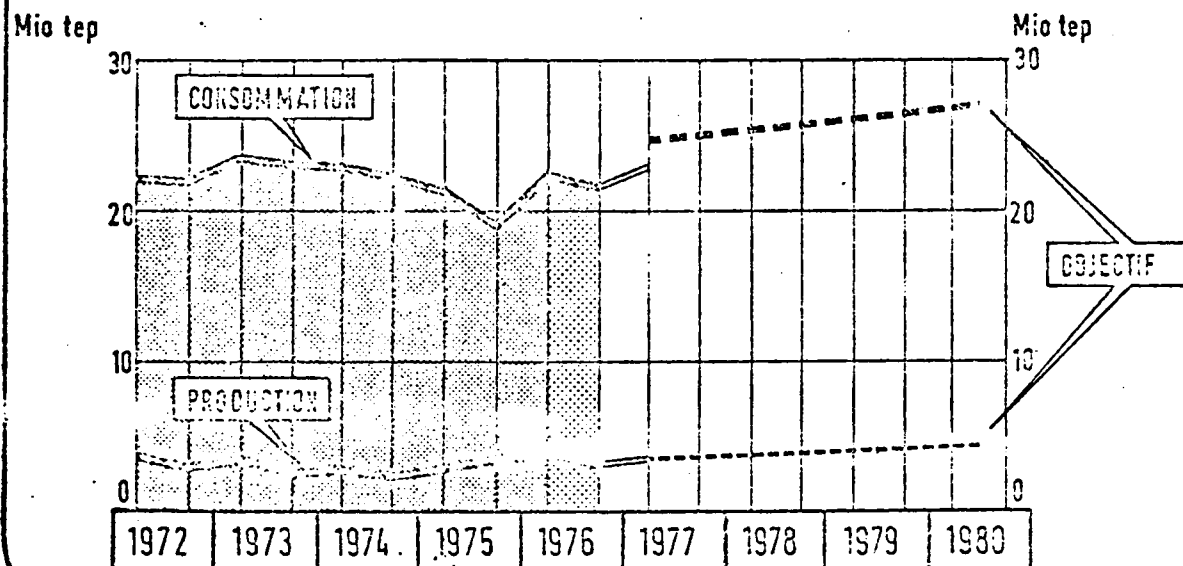


COMMUNAUTE EUROPEENNE EUROPEAN COMMUNITY

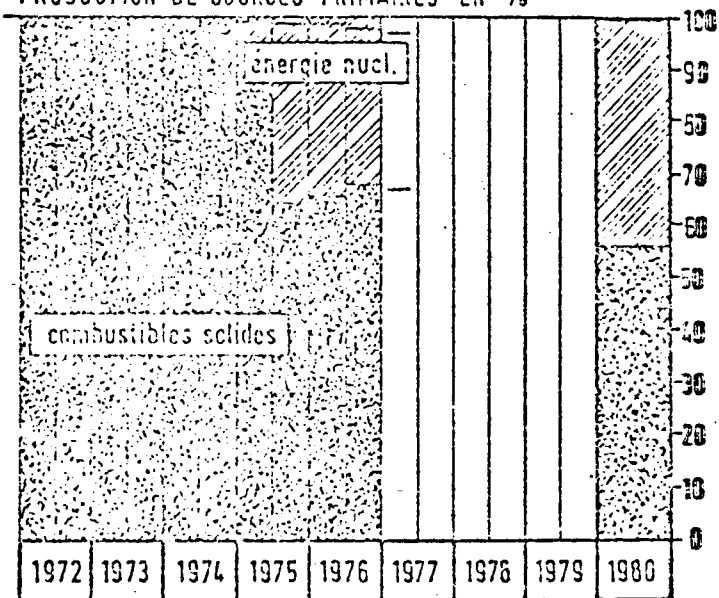


BELGIQUE

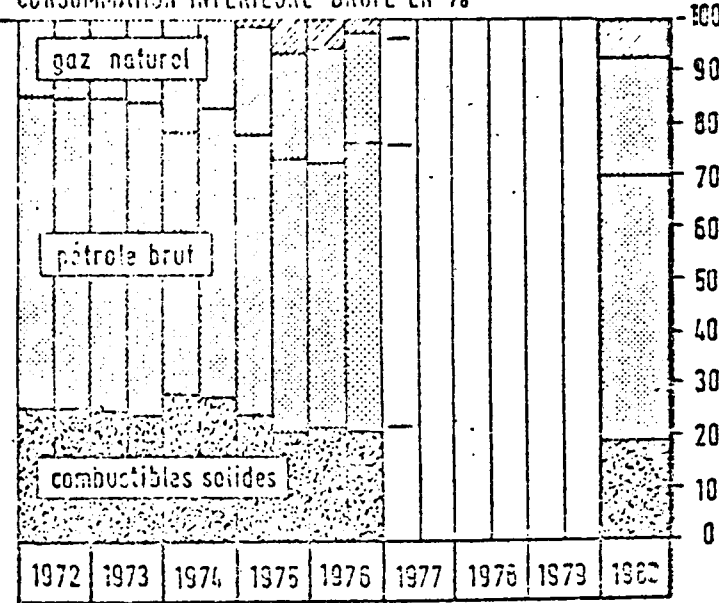
EVOLUTION DE LA PRODUCTION ET DE LA CONSOMMATION D'ENERGIE



PRODUCTION DE SOURCES PRIMAIRES EN %

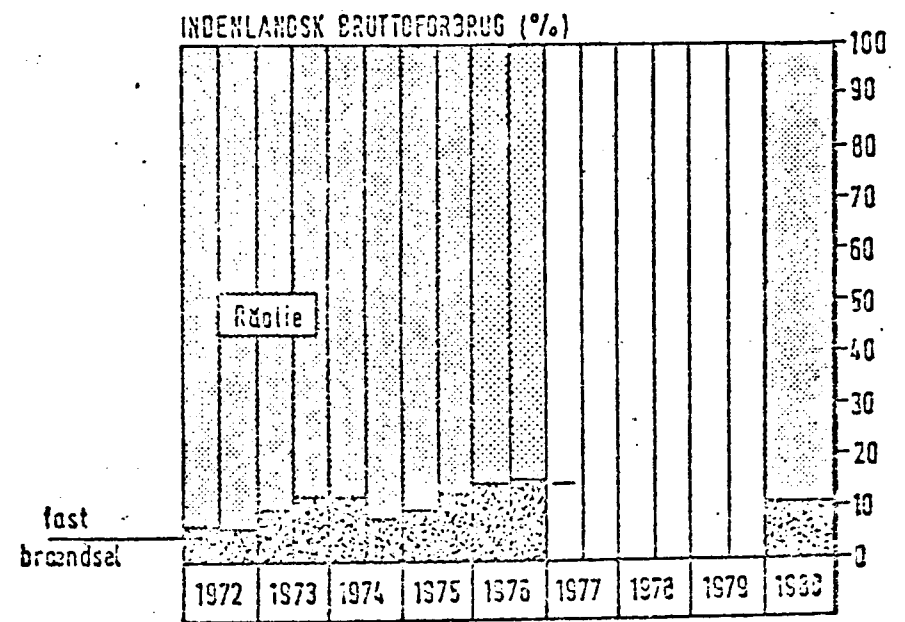
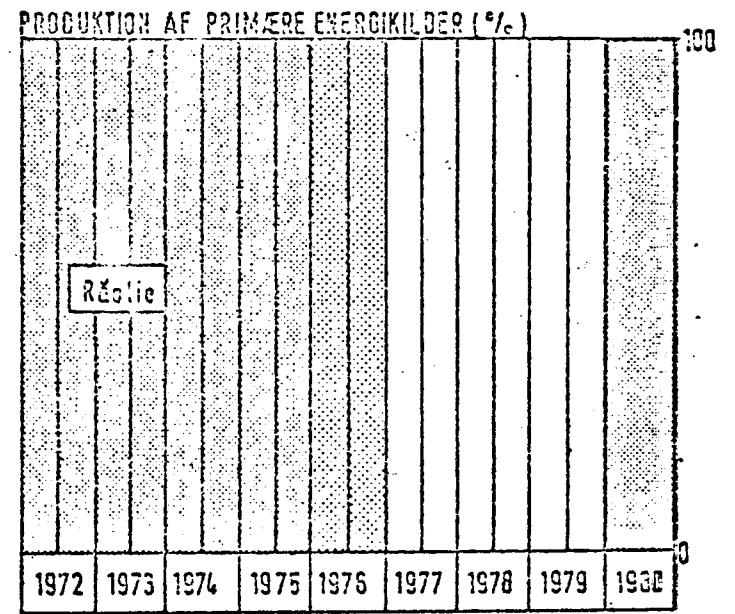
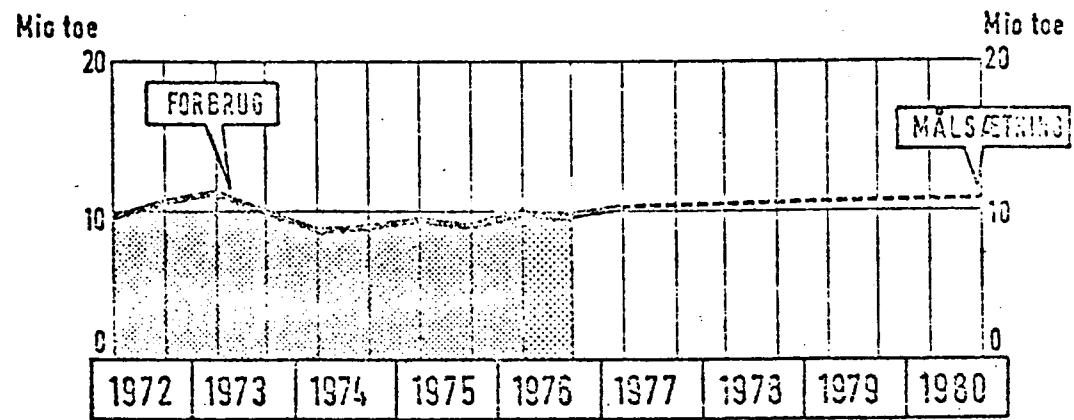


CONSOMMATION INTERIEURE BRUTE EN %



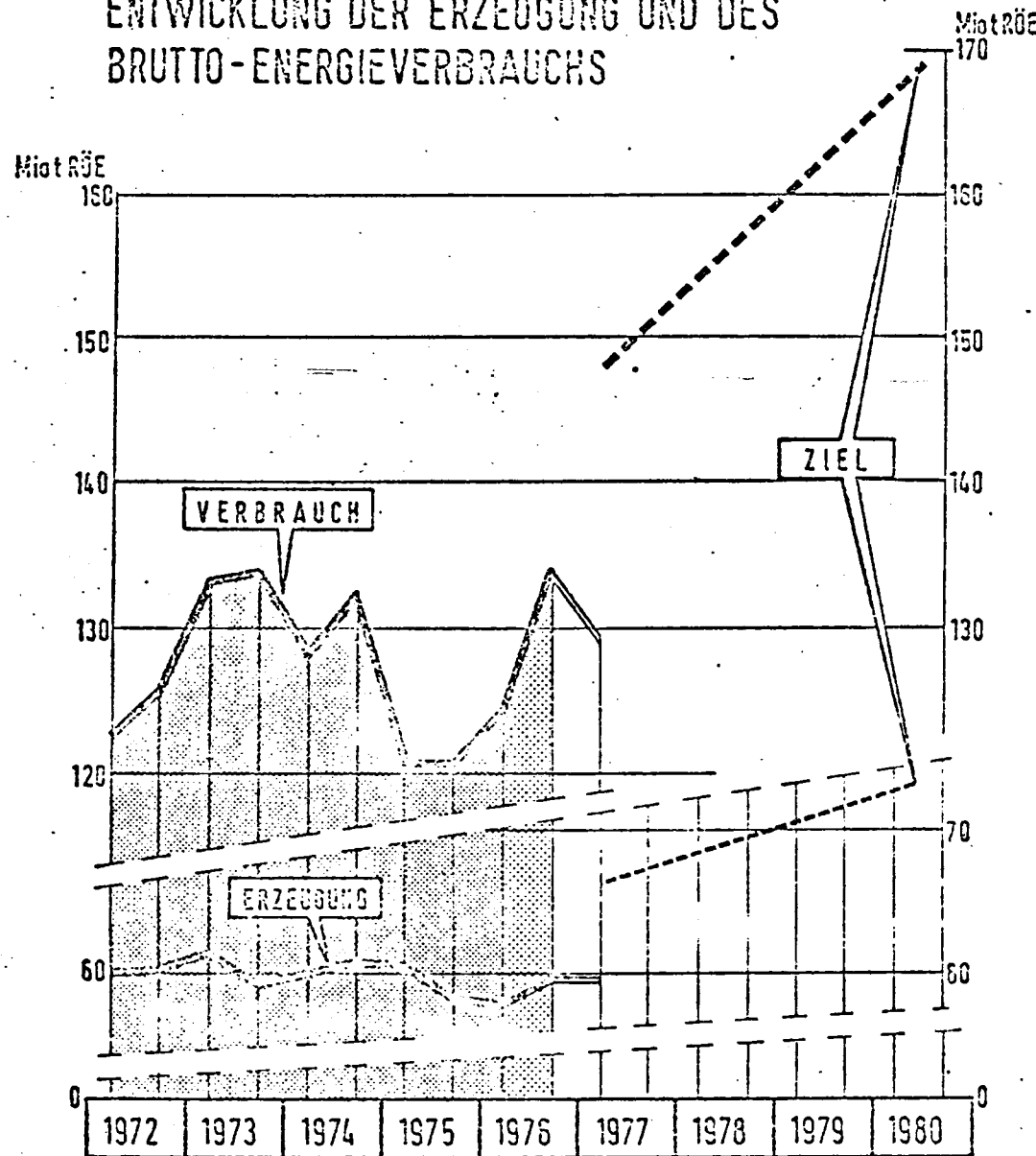
DANMARK

UDVIKLING AF PRODUKTIONEN OG BRUTTOENERGIFORBRUGET

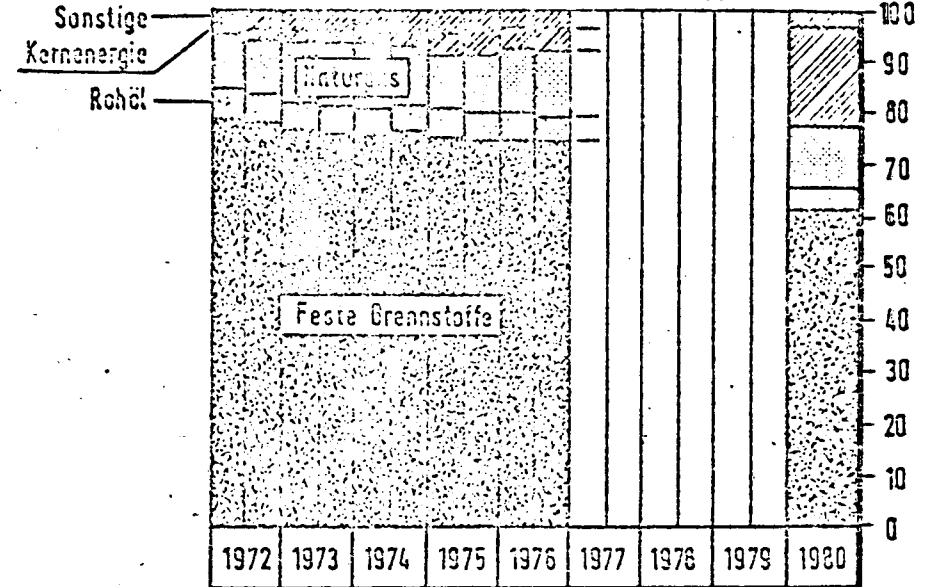


IBR DEUTSCHLAND

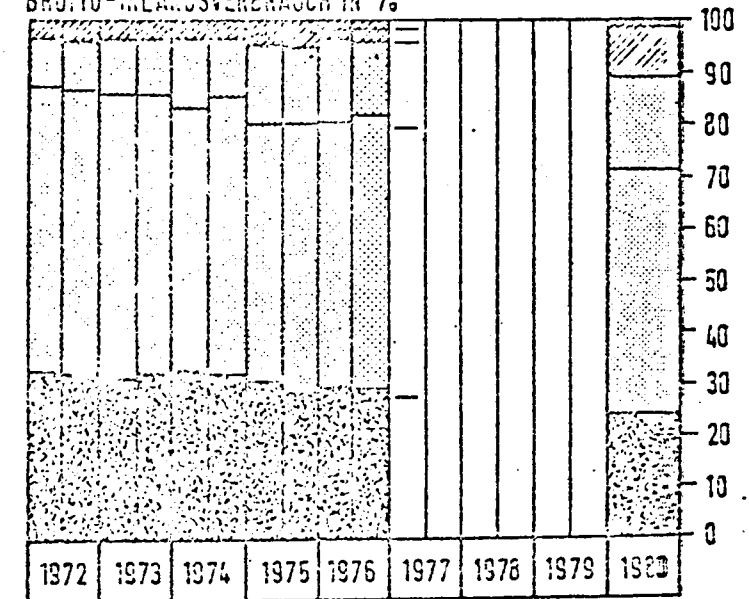
ENTWICKLUNG DER ERZEUGUNG UND DES BRUTTO-ENERGIEVERBRAUCHS



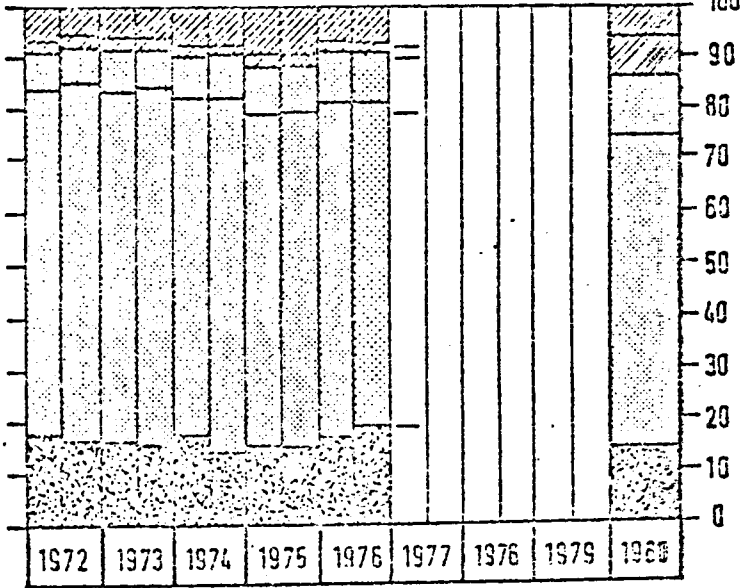
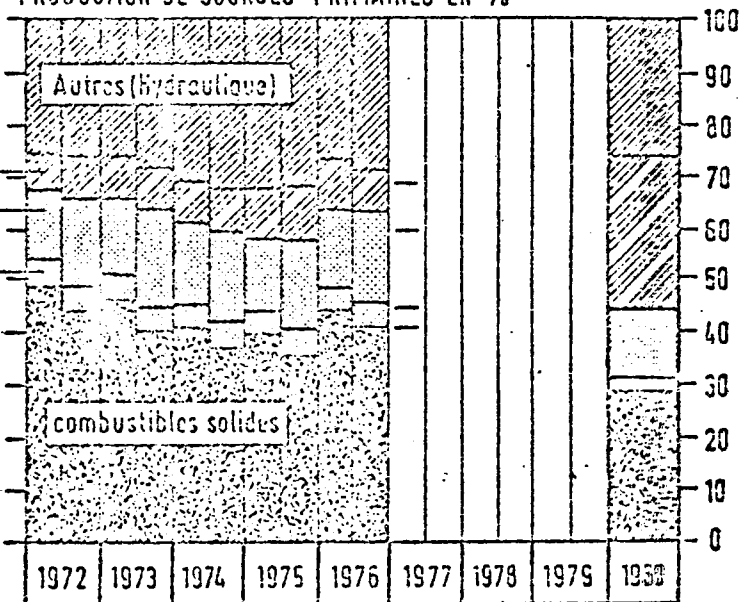
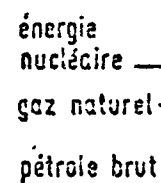
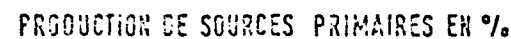
ERZEUGUNG VON PRIMÄRENERGIETRÄGERN IN %



BRUTTO-INLANDSVERBRAUCH IN %

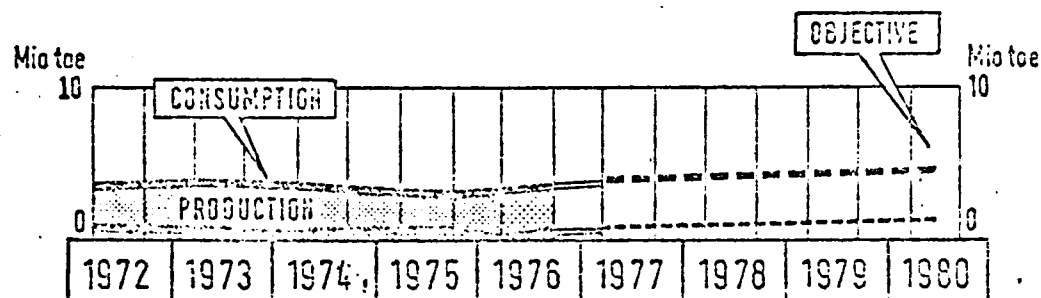


FRANCIE

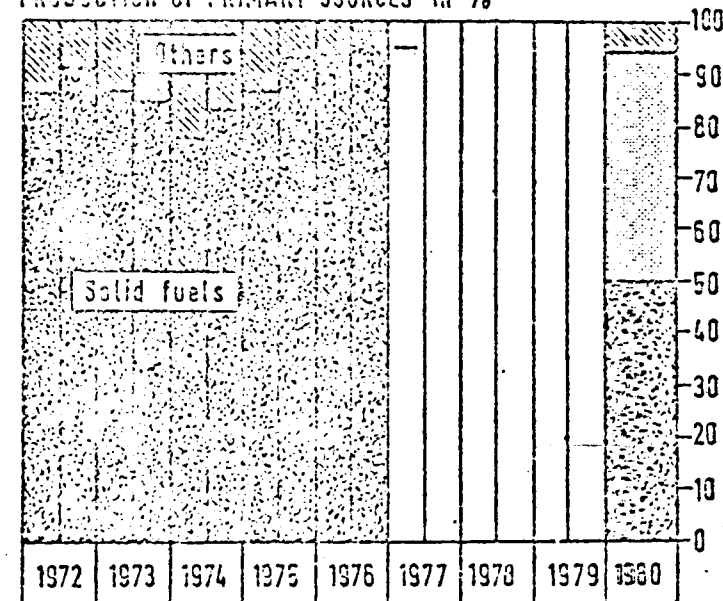


IRELAND

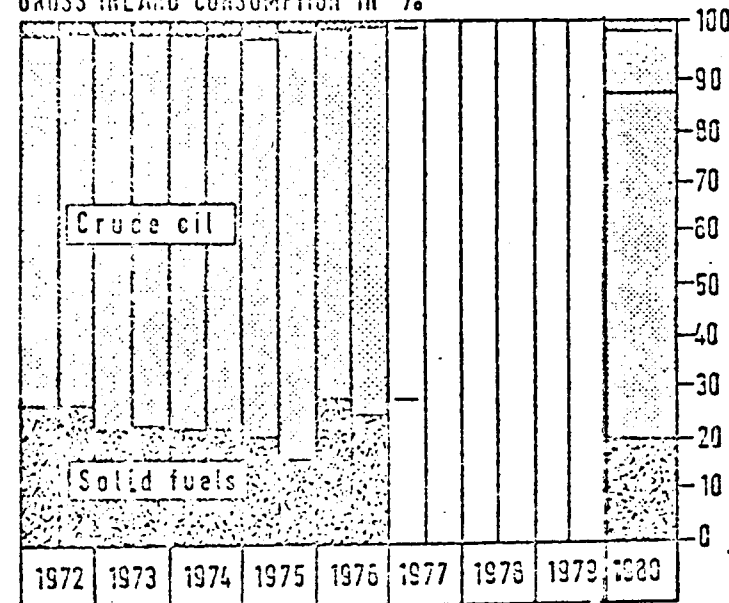
TRENDS IN THE PRODUCTION AND GROSS CONSUMPTION OF ENERGY



PRODUCTION OF PRIMARY SOURCES IN %

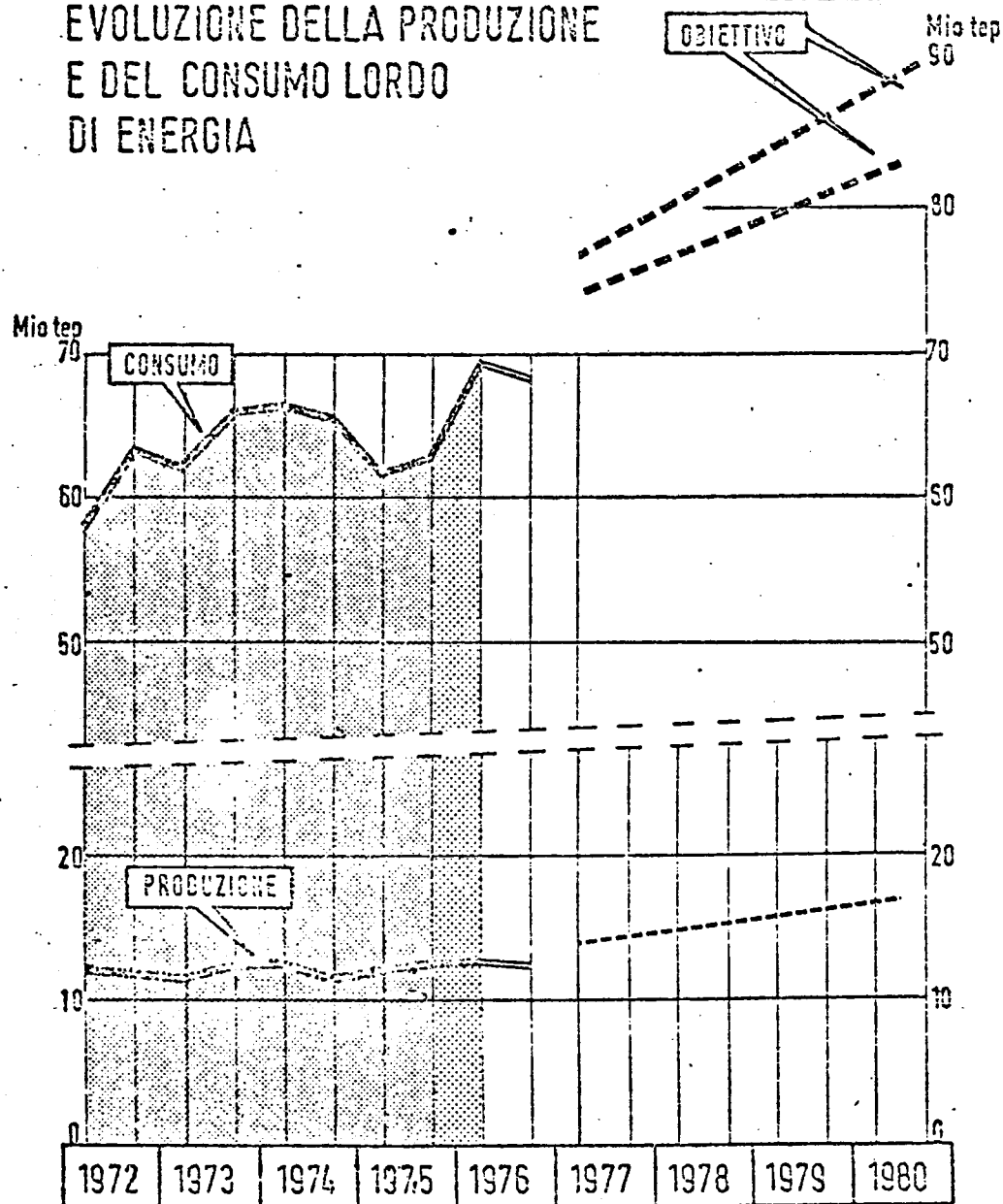


GROSS INLAND CONSUMPTION IN %

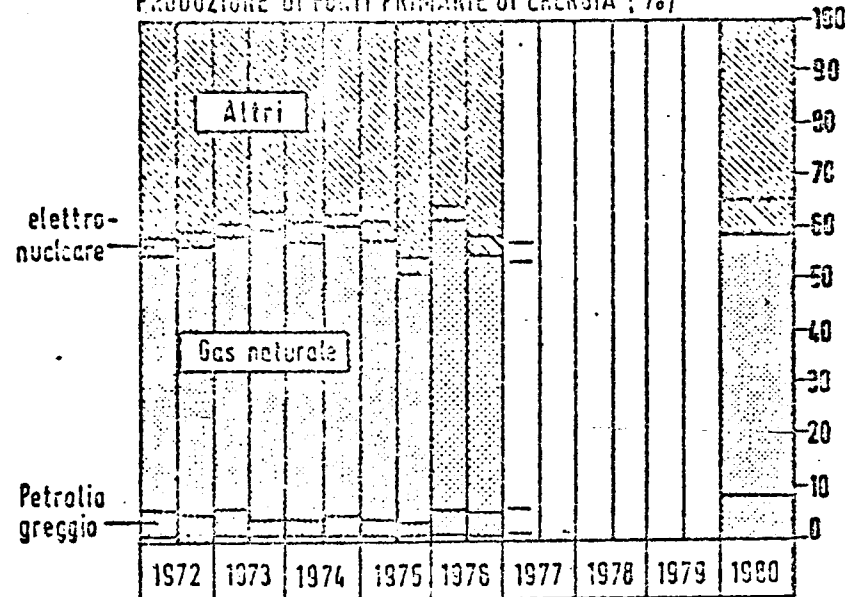


ITALIA

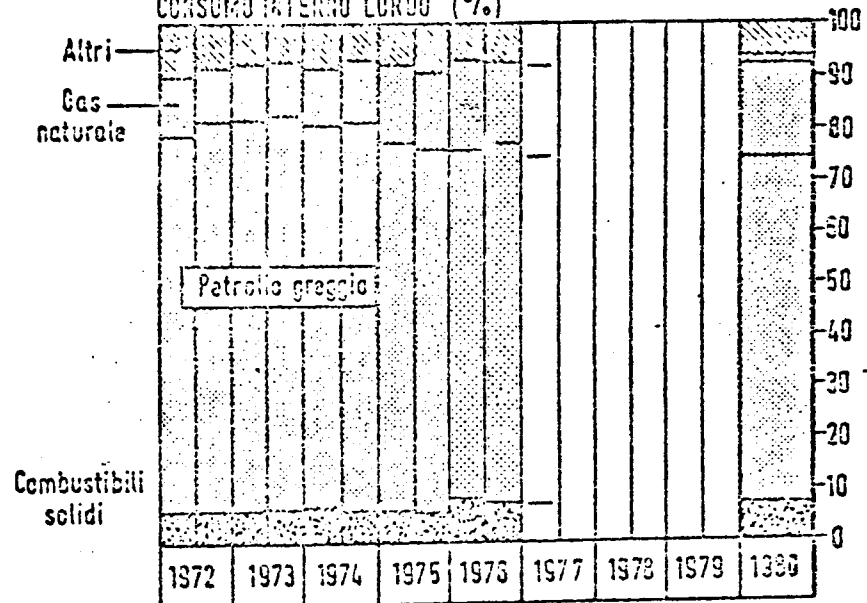
EVOLUZIONE DELLA PRODUZIONE E DEL CONSUMO LORDO DI ENERGIA



PRODUZIONE DI FONTI PRIMARIE DI ENERGIA (%)

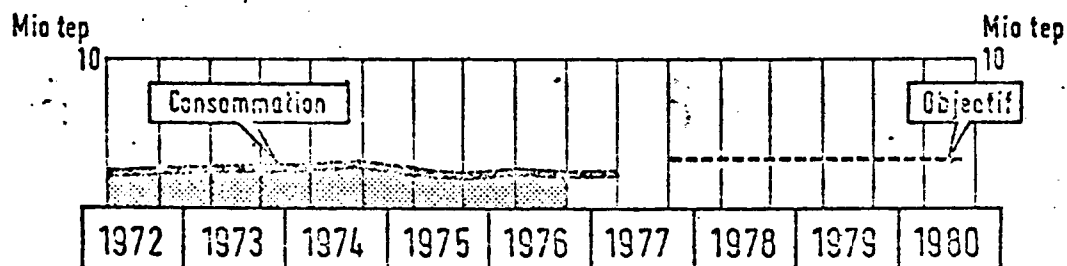


CONSUMO INTERNO LORDO (%)

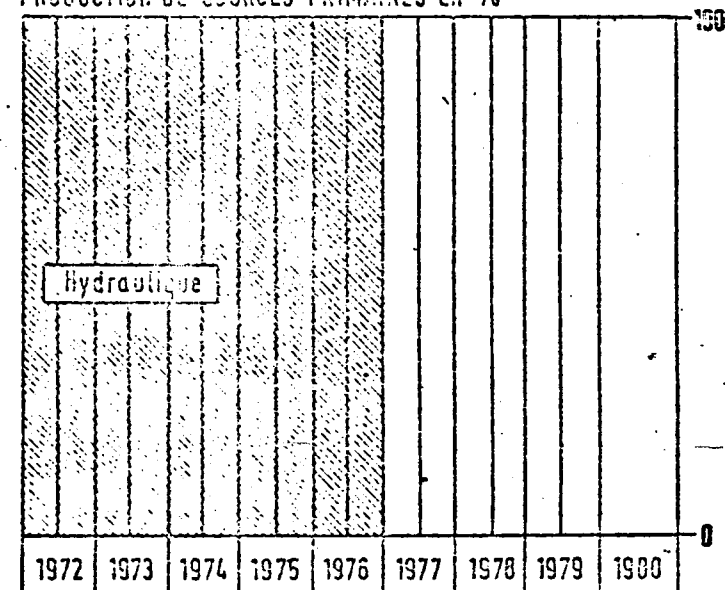


LUXEMBOURG

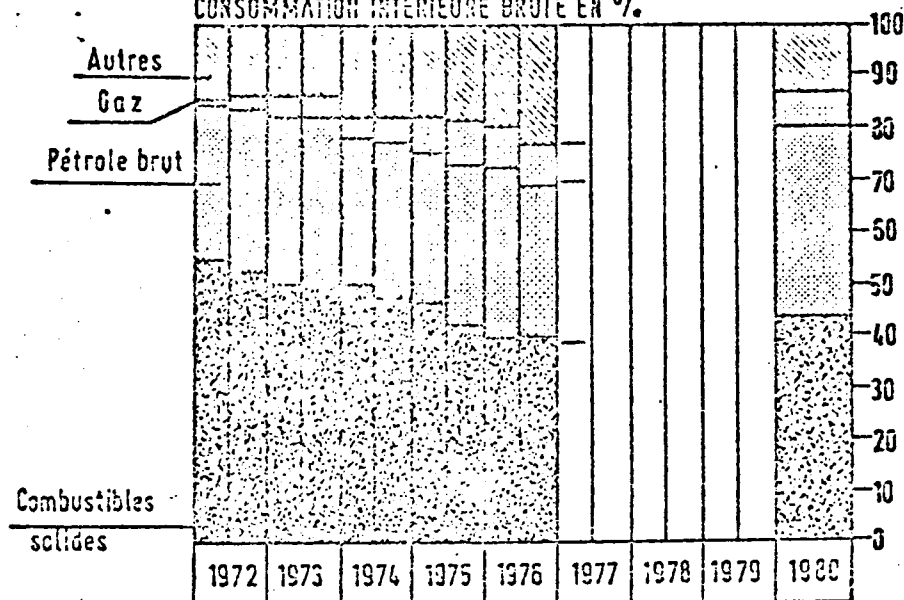
EVOLUTION DE LA PRODUCTION ET DE LA CONSOMMATION BRUTE D' ENERGIE



PRODUCTION DE SOURCES PRIMAIRES EN %

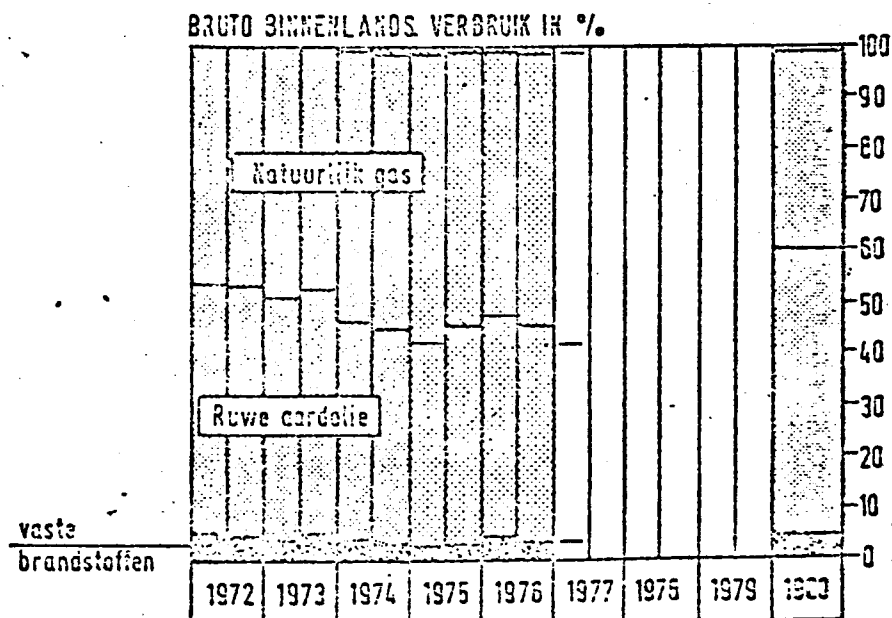
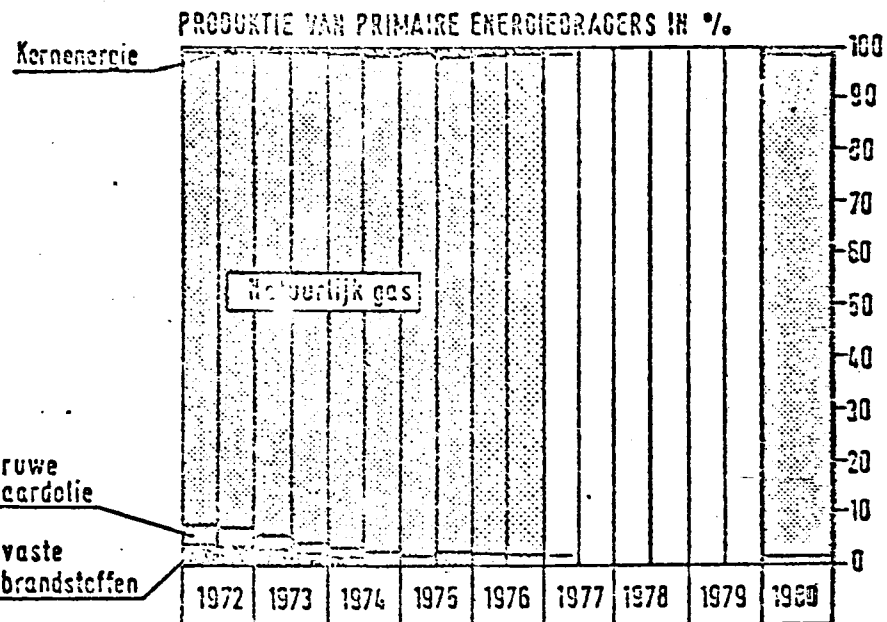
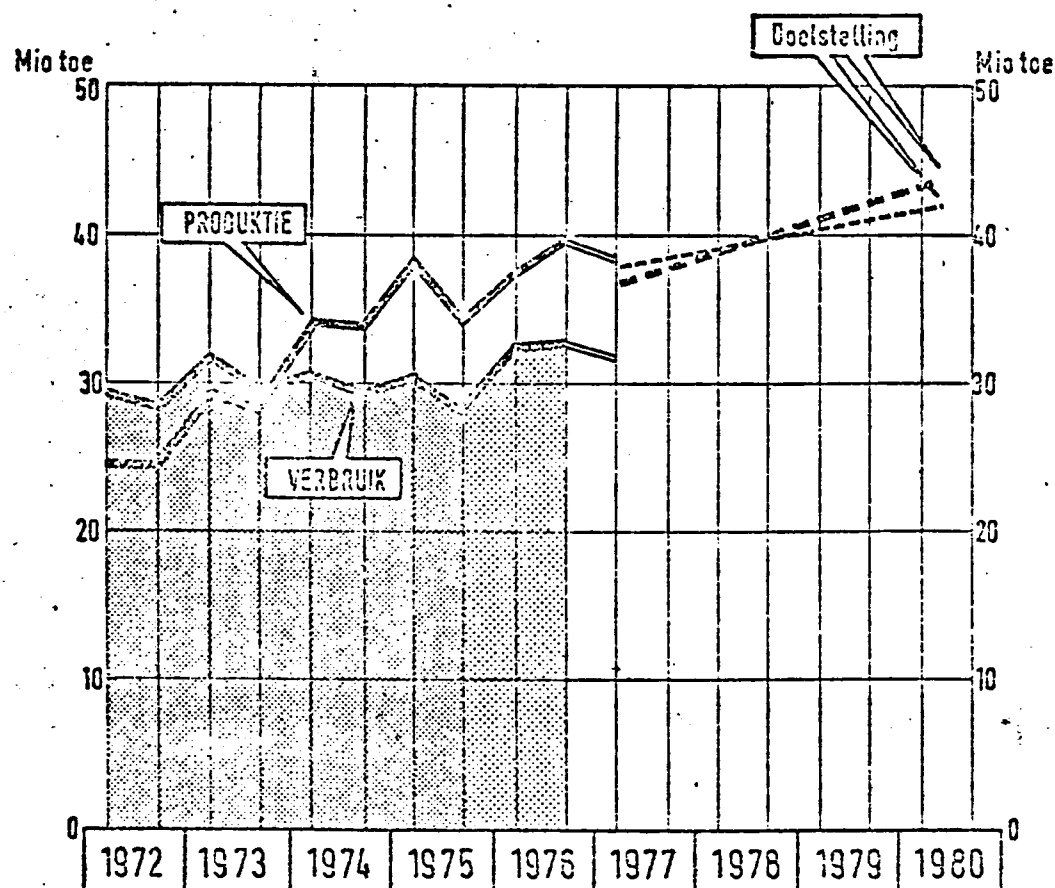


CONSOMMATION INTERIEURE BRUTE EN %



NEEDERLAND

ONTWIKKELING VAN DE PRODUKTIE EN HET BRUTO-ENERGIEVERBRUIK



UNITED KINGDOM

TRENDS IN THE PRODUCTION AND GROSS CONSUMPTION OF ENERGY

